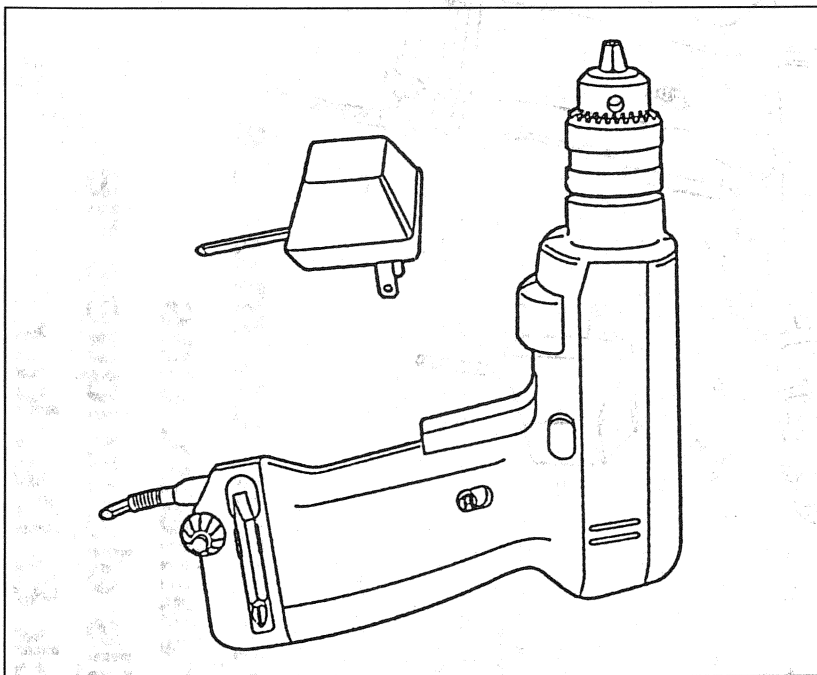


Instruction Manual

10mm (3/8") Compact Cordless Drills
9045-04, 9049-04

Copyright © 1991 Black & Decker



Guide d'utilisation

Perceuses compactes sans fil de 10mm
(3/8 po)

Modèles 9045-04, 9049-04

Copyright © 1991 Black & Decker

- Wash quickly with soap and water.
- Neutralize with a mild acid such as lemon juice or vinegar.
- If battery liquid gets into your eyes, flush them with clean water for a minimum of 10 minutes and seek immediate medical attention. (Medical Note: The liquid is a 25-35% solution of potassium hydroxide.

- The **charger** is designed to operate on standard household electrical power (120 volts AC only). Do not attempt to use it on any other voltage!
- Do not attempt to open the Drill housing.

Table 1

RECOMMENDED MINIMUM AWG* SIZE FOR EXTENSION CORDS FOR BATTERY CHARGERS

AC Input Rating Amperes**	but less than	AWG* Size of Cord
Equal to or greater than		Length of Cord, Meters
0	2	15
2	3	18
3	4	18
4		30
		45

*American Wire Gauge

**If the input rating of a charger is given in watts rather than in amperes, the corresponding ampere rating is to be determined by dividing the wattage rating by the voltage rating — for example:

$$\frac{1250 \text{ watts}}{125 \text{ volts}} = 10 \text{ amperes}$$

pas nécessairement un signe de panne. Toutefois, si ce liquide s'échappe par une rupture du joint étanche du boîtier et atteint la peau, il faut :

- laver immédiatement à l'eau et au savon;
- neutraliser à l'aide d'un acide doux, jus de citron ou vinaigre, p. ex.;
- si le liquide excitateur atteint les yeux, il faut rincer à l'eau claire pendant au moins dix minutes et consulter

immédiatement un médecin. (Avis au médecin : le liquide excitateur est une solution d'hydrogène de potassium à 25-35 p. 100.)

- Le chargeur est conçu pour fonctionner sur une alimentation domestique standard (120 volts c.a. seulement). Ne pas essayer de s'en servir sur toute autre tension.
- Ne pas tenter d'ouvrir le boîtier de la perceuse.

Tableau 1

CALIBRE MINIMAL (AWG) DES CORDONS DE PALLONGE POUR CHARGEURS

Intensité en c.a.***	Au moins	Au plus	AWG* Size of Cord			
			Length of Cord, Meters			
	0	2	5	15	30	45
	2	3	18	18	18	16
	3	4	18	18	16	14
	4		18	18	16	14

*Jauge américaine des fils

** Si la valeur nominale de l'outil est donnée en watts plutôt qu'en ampères, calculer l'intensité en divisant la puissance par la tension.

Ainsi, $\frac{1250 \text{ watts}}{125 \text{ volts}} = 10 \text{ ampères}$

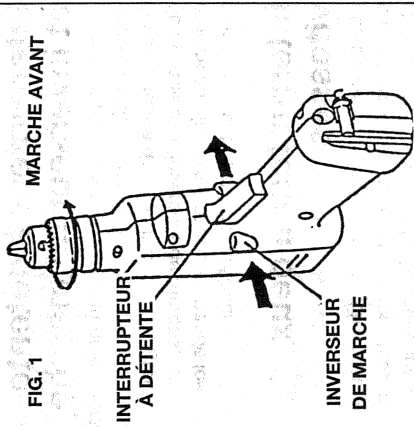


FIG. 1

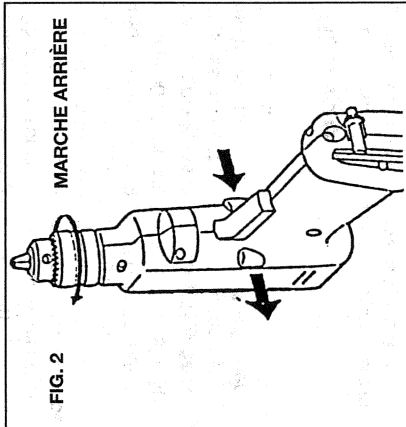


FIG. 2

Mandrin et clé

Pour détendre les mâchoires du mandrin, faire tourner la clé du mandrin dans le sens antihoraire. Loger le foret tout au fond du mandrin, puis le faire sortir de sorte que les mâchoires du mandrin ne touchent pas aux goujures du foret. Resserrer la bague à la main. Introduire la clé tout à tour dans chacun des trois trous du mandrin et serrer dans le sens horaire (figure 3). Il est très important de serrer les mâchoires à partir des trois trous de serrage afin de prévenir le glissement du foret. Pour détendre les mâchoires de nouveau, il suffit de desserrer à partir d'un seul trou de serrage en faisant tourner la clé dans le sens antihoraire pour ensuite desserrer la bague à la main.

Lorsque la clé ne sert plus, elle se loge dans la case prévue à cet effet à l'extrémité de la poignée. Pour déloger la clé, pousser fermement la clé par l'extrémité la plus longue hors de la pince qui la retient. Pour la reloger, appuyer fermement sur la tige de la clé jusqu'à ce qu'elle s'enclenche (figure 4).

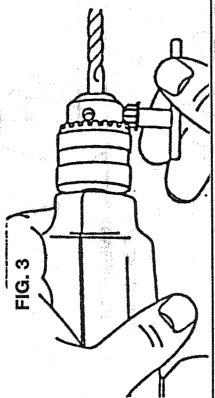


FIG. 3

Pour retirer le mandrin de perceuse afin d'utiliser un accessoire à arbre fileté ou de remplacer le mandrin, ouvrir les mâchoires du mandrin et retirer la vis qui se trouve au fond du mandrin entre les trois mâchoires (fillet à gauche). Insérer la clé dans le mandrin et la frapper fermement dans le sens de rotation habituel de l'outil (fillet à droite) (voir la figure 5). On dégage ainsi les filets de l'arbre du mandrin et on peut alors dévisser le mandrin à la main.

Ne pas lubrifier les trois mâchoires ni l'intérieur du mandrin. On peut toutefois enduire l'extérieur du mandrin d'une mince pellicule d'huile pour l'empêcher de rouiller.

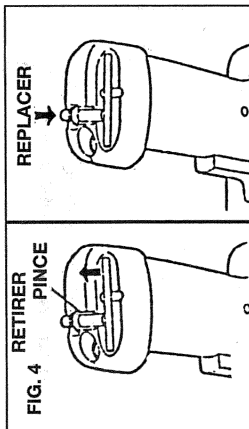


FIG. 4

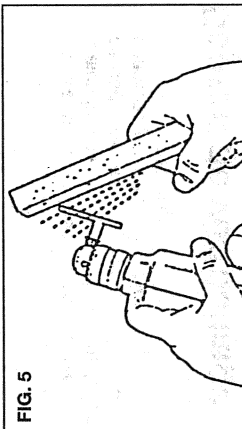


FIG. 5

Perçage (figure 6)

(S'assurer que l'inverseur de marche se trouve à la position de marche avant.)

1. N'utiliser que des forets bien affûtés. Pour le BOIS : forets hélicoïdaux, à languette d'aspic, de tarière ou des emporte-pièces; pour le METAL : forets hélicoïdaux en acier de coupe rapide; pour la MAÇONNERIE (comme la brique, le ciment et les blocs de béton) : forets à pointe de carbure.

Chuck & Key
Turn Chuck Key counterclockwise to open chuck jaws, place bit in chuck as far as it will go and then pull it out far enough so that the chuck jaws do not touch the flutes of the bit. Tighten chuck collar by hand. **Place chuck key in each of three holes, and tighten in clockwise direction** (Figure 3). It's important to tighten the chuck with all three holes to prevent slippage. To release bit, turn chuck key counterclockwise in just one hole, then continue to loosen chuck by hand.

When not in use, the chuck key can be stored in the end of the handle. To remove the key, pull it firmly upward, by the long end, out of its holding clip. To replace key, push key firmly and completely down into the clip. (Figure 4).

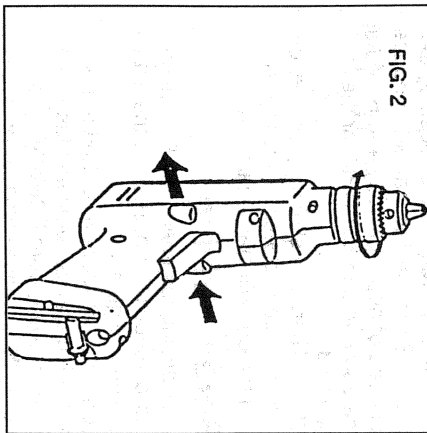
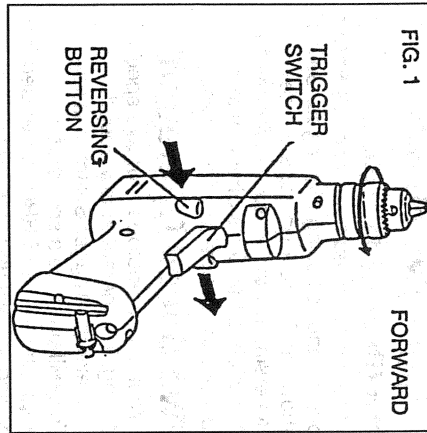


FIG. 2



FORWARD

FIG. 1

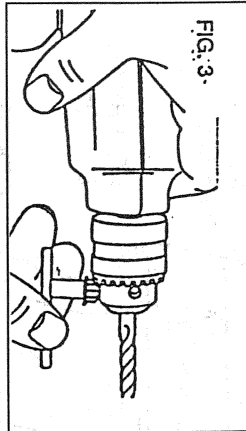


FIG. 3

To remove the chuck from the Drill, for using a threaded shank accessory or for chuck replacement, open the chuck jaws and remove the screw in bottom of chuck between the 3 jaws (left hand thread). Insert the key in the chuck and tap it sharply in the direction the tool normally rotates (right hand thread) see below (Figure 5). This will loosen the chuck shank threads and the chuck may be unscrewed by hand. Do not lubricate the three chuck jaws or the inside of the chuck; however, a light film of oil can be applied to the outside of the chuck to prevent any rust from forming.

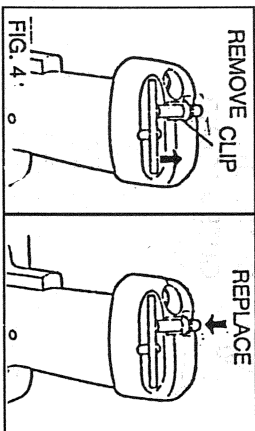
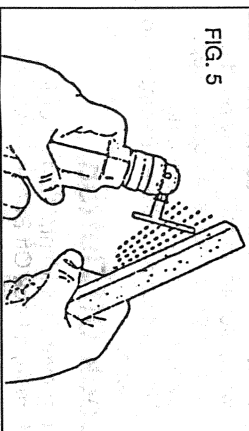


FIG. 4

Drilling (Figure 6)

(Be sure reversing button is in the "Forward" position).

FIG. 5



1. Use sharp drill bits only. For WOOD, use twist drill bits, spade bits, power auger bits or hole saws. For METAL, use high-speed steel twist drill bits. For MASONRY, such as brick, cement, cinder block, etc., use carbide-tipped bits.

DRILLING IN MASONRY

Use carbide tipped masonry bits. Refer to "DRILLING" section on this page. Keep even force on the drill bit but not so much that you crack the brittle material. A smooth, even flow of dust indicates the proper drilling rate.

CLEANING & LUBRICATION

Use only mild soap and a damp cloth to clean the tool. Do not use gasoline, turpentine, lacquer or paint thinner, dry cleaning fluids or similar products. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

Self-lubricating bearings are used in the tool and periodic relubrication is not required. In the unlikely event that your Drill should ever require service, take or send it to your local Black & Decker Service Centre or Authorized Service Station. Service Centre addresses are listed on the sheet packed with your Drill.

Storage

1. The best storage place is one that is cool and dry — away from direct sunlight, heating pipes and ducts, furnaces, etc.
2. Best storage temperature is approximately 10°C. Do not store where temperatures may go below 5°C or above 50°C. Avoid storage in outside metal buildings where the temperature could go above 50°C in summer, as this could damage the Drill.
3. Long storage will not harm the Drill or Charger. Under the proper conditions (given above) they can be stored for 5 years or more without harm.

Important

To assure product SAFETY and RELIABILITY, repairs, maintenance and adjustments should be performed by Black & Decker Service Centres or other qualified service organizations, always using Black & Decker replacement parts.

2. Be sure that the material to be drilled is anchored or clamped firmly, if drilling thin material, use a wood "back-up" block to prevent damage to the material.

3. Centrepunch an indentation at the point to be drilled. This will overcome tendency of bit to slip around on a smooth surface. Place the tip of bit in indentation and turn motor "ON". Holes can be started at slow speed without a centrepunch.

4. Always apply pressure in a straight line with the bit. Use enough pressure to keep drill bit biting, but do not push hard enough to stall motor or deflect bit. To minimize stalling when breaking through the material, reduce the pressure on drill and ease the bit through last part of hole.

5. Hold drill firmly to control the twisting action of the drill.
6. When drilling larger holes, it is helpful to drill a small pilot hole first.

Operation

DRILLING IN WOOD

Holes in wood can be made with the same twist drill bits used for metal or with spade bits. These bits should be sharp and should be pulled out frequently when drilling to clear chips from the flutes. Work that is apt to splinter should be backed up with a block of wood. Let up on the pressure just before the tip cuts through, this will give a good clean hole.

DRILLING IN METAL

Use a cutting lubricant when drilling ferrous metals. The exceptions are cast iron and brass which should be drilled dry. The cutting lubricants that work best are sulphurized cutting oil or lard oil; bacon grease will also serve the purpose.

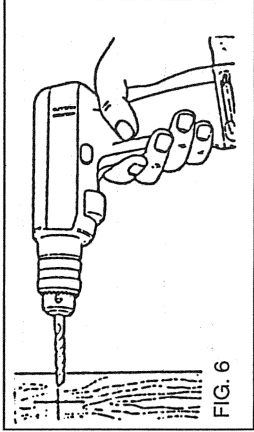


FIG. 6

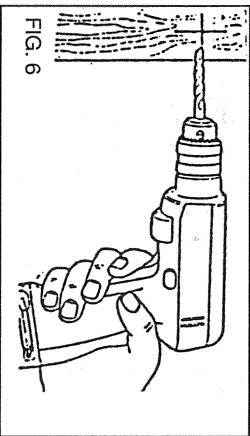


FIG. 6

2. Veiller à ce que la pièce à percer soit solidement retenue ou fixée en place. Afin d'éviter les avaries aux matériaux minces, les adosser à un bloc de bois épais.
3. Faire un trou de guidage à l'endroit à percer afin d'éviter que le foret ne glisse sur une surface uniforme. Placer la pointe du foret dans le trou de guidage et mettre l'outil en marche. On peut percer des trous de guidage à basse vitesse sans poinçon.
4. Toujours exercer la pression en ligne droite avec le foret. N'user que de la force nécessaire pour que le foret continue de percer; éviter de trop forcer, ce qui pourrait faire étouffer le moteur ou dévier le foret. Réduire la pression exercée sur l'outil et le foret vers la fin de la course afin d'éviter que le moteur ne cale en traversant le matériau.
5. Saisir fermement la perceuse afin de contrer l'effet de torsion de l'outil en marche.
6. Il est conseillé de percer un trou de guidage avant de percer de gros trous.

Fonctionnement

PERÇAGE DANS LE BOIS

Les forets hélicoïdaux à métal peuvent servir à percer le bois, mais il faut les retirer souvent du trou pour chasser les copeaux et rogner des goujures afin d'éviter qu'ils ne surchauffent. Adosser à un bloc de bois quelconque les matériaux friables. Réduire la pression vers la fin de la course du foret pour obtenir des trous nets.

PERÇAGE DANS LE MÉTAL

Utiliser de l'huile de coupe pour percer dans les métaux ferreux, sauf la fonte et le laiton qui se percent à sec. L'huile de coupe la plus efficace est l'huile sulfurisée ou l'huile de lard; la graisse de bacon est parfois suffisante.

PERÇAGE DANS LA MAÇONNERIE

Utiliser des forets à maçonnerie à pointe au carburé. Lire la section «Perçage» précédente. Exercer une pression constante, sans forcer afin d'éviter de casser les matériaux friables. Une production uniforme de poussière à débit moyen indique un perçage convenable.

Nettoyage et

Lubrification

Nettoyer l'outil à l'aide d'un savon doux et d'un linge humide. Ne pas utiliser de l'essence, de la térébenthine, de la laque, des solvants, des liquides pour le nettoyage à sec ni tout autre produit semblable. Ne laisser aucun liquide s'infiltrer dans l'outil et ne jamais immerger l'outil.

L'outil est monté sur des roulements auto-lubrifiants qui ne requièrent pas de lubrification périodique. Dans le cas peu probable où la perceuse ferait défaut, la confier au centre de service Black & Decker ou à un atelier d'entretien autorisé de la région. La liste des centres de service Black & Decker se trouve dans l'emballage.

Rangement de la perceuse

1. Le meilleur espace de rangement consiste en un endroit sec et frais, éloigné de la lumière directe du soleil, des conduits de chauffage, des chaudières et autres objets du genre.
2. Ranger la perceuse à une température d'environ 10 °C. Ne jamais ranger l'outil dans un endroit où la température est inférieure à 5 °C ou supérieure à 50 °C. Éviter de ranger la perceuse dans une remise métallique où la température peut dépasser 50 °C, en été, car cela pourrait endommager les piles.
3. Une longue période de rangement ne nuit ni à la perceuse ni au chargeur. Dans de bonnes conditions de rangement (préfectées), on peut les entreposer pendant plus de 5 ans sans risque de dommages.

Important

Pour assurer la SÉCURITÉ D'EMPLOI et la FIABILITÉ de cet outil, n'en confier la réparation et les ajustements qu'au centre de service Black & Decker ou à un atelier d'entretien autorisé n'utilisant que les seules pièces de rechange Black & Decker.

Accessoires

Des accessoires sont vendus chez les détaillants ou aux centres de service Black & Decker. La liste des centres de service autorisés se trouve dans l'emballage. Pour trouver un accessoire, communiquer

avec :
Black & Decker Canada Inc.
100 Central Ave.
Brockville (Ontario)
K6V 5W6.

Par mesure de sécurité, n'utiliser que les accessoires suivants et uniquement ceux ne dépassant pas les dimensions maximales recommandées.

FORETS, PERÇAGE DU MÉTAL - Jusqu'à 1/4 po
FORETS, PERÇAGE DE LA MAÇONNERIE - Jusqu'à 3/8 po
FORETS, PERÇAGE DU BOIS - Jusqu'à 3/8 po

NOTA

Accessories

Accessories are available at extra cost from your local Dealer or Black & Decker Service Centre. A complete listing of service centres is included on a sheet packed with your tool. If you need assistance in locating any accessory please contact: Black & Decker Canada Inc., 100 Central Ave.,

Brockville, Ont. K6V 5W6.

For safety in use, the following accessories should be used only in the sizes specified below:

BITS, METAL DRILLING — Up to 1/4".
BITS, MASONRY DRILLING — Up to 3/8".
BITS, WOOD DRILLING — Up to 3/8".

NOTES

GARANTIE D'ÉCHANGE RAPIDE POUR UTILISATION DOMESTIQUE

Black & Decker garantit ce produit pour une période de deux ans contre les vices de matière ou de fabrication dans des conditions d'utilisation domestique normales. La présente garantie ne s'applique pas aux avaries dues à une manœuvre négligente, au mauvais usage ni à une absence d'entretien raisonnable. Prière de retourner l'outil port payé au détaillant pour obtenir un échange gratuit, si le détaillant participe au programme d'échange rapide Black & Decker. (Le détaillant peut exiger une preuve d'achat.) L'outil peut aussi être retourné à un centre de service Black & Decker ou à tout autre atelier d'entretien accrédité pour y être remplacé ou réparé, à notre gré. La présente garantie ne vaut pas pour les accessoires.

Lorsqu'il est retourné en vue d'être échangé, il faut retourner en même temps tous les accessoires standard inclus dans l'emballage original (tels le mandrin, la clé du mandrin, les poignées auxiliaires et les lames de scie circulaire). Il n'est pas nécessaire de retourner le matériel original non réutilisable tel que le papier de ponçage ainsi que les lames de scies à ruban, les disques de scies circulaires et les lames de scies à découper. Dans le cas de plusieurs outils, l'outil principal est remplacé.

Le seul recours en cas de violation de la garantie et la seule obligation de Black & Decker en vertu de la présente consiste en la réparation ou le remplacement du produit défectueux au gré de Black & Decker.

Black & Decker n'assume aucune responsabilité en tout temps pour des blessures corporelles ou des dommages matériels, ou pour tout autre dommage imprévisible ou indirect, peu importe comment ils surviennent.

La présente garantie est strictement limitée à ses conditions et elle remplace toute autre garantie ou condition, écrite ou verbale, expresse ou implicite.

Nota : La présente garantie et les dispositions précitées peuvent ne pas être valides dans certaines provinces.

(AUG91-CO-1)

**BLACK AND DECKER CANADA INC.
BROCKVILLE, ONTARIO**

Form. n° 2729980-01

Imprimé aux É.-U.

12

RAPID EXCHANGE HOME USE WARRANTY

Black & Decker warrants this product for two years against defect in material and workmanship in normal residential use. This warranty does not cover damage resulting from negligent handling, misuse or lack of reasonable care. Please return the complete unit, transportation prepaid, to the seller for free replacement if the seller is a participating retailer in the Black & Decker rapid exchange program. (Proof of purchase may be required by the seller.) The unit may also be returned to a Black & Decker service centre or authorized service station for free replacement or repair at our option. This warranty does not apply to accessories.

In returning the tool for replacement, all original standard equipment must also be returned (for example, chuck, chuck key, auxiliary handles, circular saw blades). Expendable original equipment such as sanding sheets, belts and discs and jig saw blades need not be returned. For kits and assortments only the basic power tool will be replaced.

The sole remedy for breach of this warranty and the sole obligation of Black & Decker hereunder is the repair or replacement of the defective product at Black & Decker's option. Black & Decker shall have no liability whatsoever at any time for any personal injury or property damages or for any special, indirect or consequential damages of any kind howsoever arising.

This warranty is strictly limited to its terms and is in lieu of any kind and all other warranties and conditions, written or oral, whether express or implied.

Note: This warranty and related provisions set out above may not be applicable in certain provinces.

(AUG91-CO-1)

**BLACK AND DECKER CANADA INC.
BROCKVILLE, ONTARIO**

Form No. 2729980-01
Printed in U.S.A.

12